

Vigésima Olimpiada Internacional de Lingüística

Bansko (Bulgaria), 23–29 de julio de 2023

Soluciones de los problemas del torneo individual

Problema 1.

	○	→			
●→●	<i>vi (algo)</i>	<i>yo veía (algo)</i>			
↑ ●	<i>se me vio</i>	<i>se me veía</i>			
1ª pers. del sing.	○	→	3ª pers. del sing.	○	→
●→●	-n'	in-	●→●	-y'	—
↑ ●	in-	in-	↑ ●	-∅	a-

1. →:

- -CV → -C'V (ɟ' → ts');
- -V₁CC'V₂- → -V₁CV_XC'V₂-, V_X = (V₁ = V₂) | a

2. ↑
●:

- -ʔ (-C'V → -CV | __ -ʔ);
- ○: (C)V₁CV₂- → (C)V̄VCV-

- 3. • n → m | __ {p, p'}
- n → ŋ | __ {k, k'}

4. <p, t, k> → <b, d, g> | {m, n, ŋ} __

3. n' → ŋ, y' → y | C'V __

(a)

	Forma 1	Forma 2	Traducción
15.	netkay'	innetak'a	<i>empujar</i>
16.	kiriy'	iggir'i	<i>jalar</i>
17.	p'uhruy'	imp'uhur'u	<i>hacer agujeros</i>
18.	her'oy	inher'o	<i>alisar</i>

(b)

39.	her'oŋ	<i>alisé (algo)</i>
40.	iniŋpaʔ	<i>me fui</i>
41.	aplaʔ	<i>se abrió</i>
42.	sur'uy	<i>eligió (algo)</i>
43.	pirin'	<i>vi (algo)</i>
44.	iŋsawats'a	<i>yo plantaba (algo)</i>
45.	k'aaniʔ	<i>se atrapó</i>
46.	imp'ihanaʔ	<i>yo saltaba</i>
47.	ahikaʔ	<i>se lo/a tejía, se lo/a cosía</i>
48.	iniplaʔ	<i>se me bañó</i>

Problema 2.

- Orden de las palabras:

- S V DO (IO) \equiv DO ^SV (IO) ($S_{(\text{sustantivo})}$)
(S = sujeto; V = predicado (verbo);
DO = objeto directo; IO = objeto indirecto [-mokaru])
- | | |
|----------|---------|
| poseedor | poseído |
|----------|---------|

	1ª pers. del sing.	2ª pers. del sing.	3ª pers. del sing.	
			(m)	(f)
poseedor = sujeto	n(I)-	p(I)-	(I)-	u-
IO; DO ($\neg \exists$ IO)	-nu		-ry	-ru

$$(I)- = \begin{cases} i & _ \{nh, tx, x\} i \\ y & _ C \\ \emptyset & _ V \end{cases} ; n > nh \mid _ i$$

parte del cuerpo	\neg poseído	-txi ($-y > -i \mid _ -txi$)
(sustantivo)	poseído	-te

- (a) 17. **uwa xinhikaru sytu** — *Ella se acordó de la mujer.*
 18. **txipary nhinhikary** — *Me comí el plátano.*
 19. **kyky aikute ppsykary ywamukary** — *Le diste la casa del hombre (a él).*
- (b) 20.

uwa mynary kanawa ximakymukary	}	— <i>Ella le trajo la canoa al pez.</i>
kanawa umynary ximakymukary		
- (c) 21. *Encontraste la casa.* —

{	aiku papukary
	pita apukary aiku
22. *Le traje tu canoa a la chica.* —

{	pykanawate nymynaru hãtakurumukary
	nuta mynaru pykanawate hãtakurumukary
23. *Él me trajo tu agua.* —

{	pĩpurããte ymynanu nutamukary
	ywa mynanu pĩpurããte nutamukary
24. *El hombre se tomó la sangre de la chica.* —

{	hãtakuru herëka ãtary kyky
	kyky ãtary hãtakuru herëka
25. *Me acordé del ojo.* —

{	ukĩtxi nhixinhikary
	nuta xinhikary ukĩtxi
26. *Te comiste mi plátano.* —

{	nhitxiparyte pinhikary
	pita nhikary nhitxiparyte

Problema 3.

1. sujeto:

- **nak** 1^a pers.
- **o** 2^a pers. del sing.
- **e** 2^a pers. del pl.

2. • **b** ‘de verdad’

• **bat** ‘Qué tierno, —.’

• **bam** ‘¡Guao, —!’

3. **a** (sujeto = 3^a pers. del sing.)

4. **um** ‘en vano’

5. **e** {sujeto, objeto} = 1^a pers. del pl.

raíz = ...C↑C⁺

objeto:

- **ana** 1^a pers.
- **aya** 2^a pers. del sing.
- **a** 2^a pers. del pl.
- **e** 3^a pers. del sing.

kb > **mb**; **e o** > **i u** | _ C* V C* V C* #

(a) 18. **e-yuyanah** — *Nos estremecimos.*

19. **ba-ihwin** — *Lloró de verdad.*

20. **nambum-kisayah** — *Te escupí en vano de verdad.*

21. **bat-yadawn** — *Qué tierno, los abandonó a ustedes.*

22. **ubamum-kolewn** — *¡Guao, te reíste de él en vano!*

(b) 23. *Salió a flote.* — **a-tameb**

24. *Qué tierno, regresaste.* — **obat-dahetok**

25. *¡Guao, lo callé!* — **nambam-hoyeb**

26. *Nos ahuyentó de verdad.* — **be-utanab**

27. *Ustedes nos escupieron en vano de verdad.* — **ibume-kisanah**

Problema 4. S = sujeto, O = objeto

ni- : 2 ^a pers. \notin {S, O}
\wedge 1 ^a pers. \in {S, O}

ki- : 2 ^a pers. \in {S, O}
--

S	O	
1 2	3	-ā(w)
1	2	-it-in
2	1	-in
3	1 2	-ik(o w)

1 ^a pers. del pl. \in {S, O} : -(n)ān
2 ^a pers. del pl. \in {S, O}
\wedge 1 ^a pers. del pl. \notin {S, O} : -(ā)wāw

3 ^a pers. del pl. \in {S, O} : -(w)ak
--

S	O	
1 2	3	-ā(w)
3	1 2	-ik(o w)

{S, O}
{2 ^a pers. del pl., 3 ^a pers. del sing.} : -yēk
{1 ^a pers. del pl., 3 ^a pers. del pl.} : -yāhkwāw
etc.

- (a) 26. **ē-wāpamikoyēk** — *mientras él los ve a ustedes*
 27. **ninakinikonān** — *él nos detiene*
 28. **kikakwēcimāwāw** — *ustedes le piden*
 29. **kiwīcihitināwāw** — *yo los ayudo a ustedes*
- (b) 30. *si nosotros les pedimos a ellos* — **kakwēcimāyāhkwāwi**
 31. *ellos los retan a ustedes* — **kimawinēskomikowāwak**
 32. *ellos me ayudan* — **niwīcihikwak**
 33. *tú los ves a ellos* — **kiwāpamāwak**
 34. *yo los detengo a ustedes* — **kinakinitināwāw**

Problema 5.

$$\bullet \left[\begin{array}{l} 400 : \text{kampwo} \\ \alpha_1 \times 400 : \text{kampw} \end{array} \right] + \left[\begin{array}{l} 80 : \eta\text{k} \\ \alpha_2 \times 80 : \eta\text{k} \end{array} \right] + \left[\begin{array}{l} 20 : \text{be} \\ \alpha_3 \times 20 : \text{be} \end{array} \right] +$$

[10 : ke] + [5] + [β], 2 ≤ α_{1,2,3} ≤ 4, 1 ≤ β ≤ 4

• +: na

- | | |
|-------------|-----------------------|
| 1: niḡkin | -niḡkin → -ni |
| 2: shuunni | |
| 3: taanre | |
| 4: sicyēere | -sicyēere → -ricyēere |
| 5: kaḡkuro | kaḡkuro na → baa- |

- (a) **kampwōhii shuunni na ke** 810
ḡkuro na baataanre 88
- (b) 15 **ke na kaḡkuro**
 109 **ḡkuro na bejaaga na baaricyēere**
 152 **ḡkuro na beetaanre na ke na shuunni**
 403 **kampwo na taanre**
 1534 **kampwōhii taanre na ḡkwuu sicyēere na ke na sicyēere**